

**39. Festival Internazionale del Teatro**  
**direttore artistico Maurizio Scaparro**  
**Venezia 18 ... 29 luglio 2007**

Goldoni  
e il teatro nuovo  
Campus  
universitario  
internazionale

curatori scientifici Carmelo Alberti e Piermario Vescovo

Per il terzo centenario della nascita di Carlo Goldoni, La Biennale di Venezia e l'Università "Ca' Foscari" di Venezia hanno dato vita a un campus destinato agli studenti delle Università, delle Accademie e delle scuole superiori di teatro dell'Europa e del Mediterraneo.

Articolato in dodici giornate a tema, divise in due moduli – a cui gli studenti potranno iscriversi insieme o separatamente –, il programma unisce lezioni e incontri, che hanno luogo ogni mattina, ai laboratori e agli spettacoli del pomeriggio e della sera. I temi delle singole giornate – pensati in stretto rapporto all'offerta spettacolare del 39. Festival Internazionale del Teatro – riguardano aspetti significativi della produzione goldoniana, esaminati secondo visioni aggiornate e interpretazioni innovative. I militari e la guerra, la famiglia e la società, Venezia e Parigi, il teatro per musica, l'autobiografia in commedia, la commedia veneziana, la dimensione dell'esotico, la riforma del teatro, il teatro romanzesco, il rapporto tra il teatro veneziano e il teatro napoletano. Nella giornata centrale si cercherà di fare il punto sulla presenza e la diffusione del repertorio goldoniano oggi in Europa e nel mondo, a partire dal recente – e già lontano – centenario goldoniano del 1993.

Per l'intera durata del Festival, alcuni tra i maggiori specialisti di Goldoni, insieme ai registi, ai drammaturghi e agli attori che presenteranno a Venezia i loro spettacoli, o rifletteranno sul loro lavoro e sui loro progetti, proveranno a ripensare la contemporaneità del teatro goldoniano, nel suo legame con una realtà individuale, quella veneziana, e nella sua apertura e curiosità rivolte al mondo. E ancora, e soprattutto, nel significato che ha fondato, due secoli e mezzo or sono, il progetto della riforma e di un teatro nuovo, in una poetica che si propone come azione e spettacolo e in una creazione teatrale che intende riflettere sul presente.

Il Campus è strutturato in due moduli così articolati:

**I modulo** dal 18 al 23 luglio, **II modulo** dal 24 al 29 luglio. Entrambi i moduli prevedono una sessione mattutina di lezioni tenute da docenti universitari italiani e stranieri comune a tutti gli iscritti e una pomeridiana-serale comprendente le attività e gli spettacoli che il singolo partecipante potrà scegliere tra i differenti Carnet proposti.

Tutte le attività del Campus sono gratuite ad esclusione degli spettacoli del Festival il cui prezzo è di euro 3,00 ciascuno.

| Luglio        | mattino                | pomeriggio                         | sera                                     |
|---------------|------------------------|------------------------------------|--|
| <b>Me 18</b>  | 09.45>13.00<br>lezioni | 16.00>18.00<br>incontro            | 19.30>21.30<br>spettacolo                |
|               | 09.45>13.00<br>lezioni | 17.00>18.30<br>spettacolo          | 20.30>22.30<br>presentazione laboratorio |
| <b>Gio 19</b> | 09.45>13.00<br>lezioni | 16.00>17.30<br>autori del Festival | 19.30>21.30<br>spettacolo                |
|               | 09.45>13.00<br>lezioni | 17.00>18.30<br>spettacolo          | 19.30>21.30<br>spettacolo                |
| <b>Ven 20</b> | 09.45>13.00<br>lezioni | 16.00>18.00<br>incontro            | 19.30>21.30<br>presentazione laboratorio |
|               | 09.45>13.00<br>lezioni | 16.00>18.00<br>autori del Festival | 19.30>21.30<br>mise en espace            |
|               |                        |                                    | 19.00>20.30<br>spettacolo                |
|               |                        |                                    | 21.30>23.30<br>spettacolo                |

| Luglio        | mattino   | pomeriggio  | sera   |
|---------------|---|---|--|
| <b>Sab 21</b> | 09.45>13.00<br>lezioni<br>Università Ca' Foscari<br>Sede di Santa Marta<br><br><b>«Figlie legittime e naturali del libro, adulterine per comodo e compiacenza dei virtuosi».</b><br><b>Il teatro per musica.</b><br><br><b>Alberto Bentoglio</b><br>(Università di Milano)<br><i>Il teatro per musica nei Mémoires</i><br><br><b>Guido Davico Bonino</b><br>(Università di Torino)<br><i>Goldoni in musica</i><br><br><b>Gerardo Guccini</b><br>(Università di Bologna)<br><i>Gli spazi del teatro musicale goldoniano</i>  |   | <i>Festa del Redentore</i>   |
| <b>Dom 22</b> |   | 16.00>18.00 Auditorium Santa Margherita<br>incontro<br><b>Silviu Purcarete</b><br>(regista e membro di Union des Théâtres de l'Europe),<br><b>Marco De Michelis</b> (FDA - IUAV)<br><br>16.00>19.00 Venezia centro storico<br>presentazione laboratorio<br><b>Alla ricerca di Carlo Goldoni,</b><br>caccia al tesoro a cura di<br><b>Shylock CUT</b> di Venezia<br><br>17.00>19.00 Teatro Universitario<br>'Giovanni Poli' - Santa Marta<br>mise en espace<br><b>Il Servitore in Prova</b><br><i>(da Il Servitore di Due Padroni)</i><br>regia di <b>Alberta Toninato</b><br>produzione Associazione Kairós<br>Vortice - Teatro Fondamenta<br>Nuove di Venezia, Comune di<br>Venezia - Assessorato alla<br>Produzione Culturale | 19.30>22.00 Teatro Piccolo Arsenale<br>spettacolo<br><b>Zelinda et Lindoro</b><br>adattamento <b>Ginette Herry</b><br>regia <b>Jean-Claude Berutti</b><br>produzione La Comédie de Saint-Étienne - Centre Dramatique National<br><br>19.30>21.30 Teatro alle Tese - Arsenale<br>spettacolo<br><b>La Sposa Persiana</b><br>drammaturgia e regia<br><b>Giancarlo Marinelli</b><br>produzione La Piccionaia -<br>l Carrara Teatro Stabile<br>d'Innovazione<br><br>21.30>23.30 Teatro Goldoni<br>spettacolo<br><b>La Pupilla</b><br>regia Giuseppe Argirò<br>con <b>Pamela Villoresi,</b><br><b>Elisabetta Valgoi</b><br>produzione La Mise en Espace,<br>La Biennale di Venezia |
| <b>Lun 23</b> | 09.45>13.00<br>lezioni<br>Università Ca' Foscari<br>Sede di Santa Marta<br><br><b>«I disegni de sto paese piase e incontra per tutto».</b><br><b>Goldoni sulle scene d'Europa 1993-2007.</b><br>Giornata dedicata ad un bilancio dell'esperienza teatrale ed editoriale di Goldoni nel mondo, con l'intervento di studiosi e registi europei, tra cui:<br><b>Rossend Arquès</b><br>(Universitat Autònoma de Barcelona),<br><b>Georges Banu</b><br>(Université Paris III),<br><b>Françoise Decroisette</b><br>(Université Paris VIII)<br><b>Maria Hernández Esteban</b><br>(Universidad Complutense de Madrid)<br><b>Ginette Herry</b><br>(Université de Strasbourg)<br><b>Raissa Raskina</b><br>(Università La Sapienza di Roma)<br><b>Susanne Winter</b><br>(Universität Salzburg) | 16.00>17.30 Tese delle Vergini - Arsenale<br>autori del Festival<br><b>Giancarlo Marinelli</b><br>incontro<br><br>17.00>19.00 Teatro Universitario<br>'Giovanni Poli' - Santa Marta<br>mise en espace<br><b>La stagione dei disinganni - Alfieri a Parigi incontra Goldoni e sogna Gobetti</b><br>drammaturgia Maricla Boggio<br>regia <b>Massimo Scaglione</b><br>produzione Compagnia Il Teatro delle Dieci, CRUT di Torino<br><br>17.00>19.30 Teatro Piccolo Arsenale<br>spettacolo<br><b>Zelinda et Lindoro</b><br>replica  | 21.30>23.30 Teatro alle Tese - Arsenale<br>spettacolo<br><b>La Sposa Persiana</b><br>replica<br><br>21.30>23.30 Arsenale<br>mise en espace<br><b>Convieni che si volga all'Oriente</b><br>drammaturgia e regia<br><b>Gianni De Luigi</b><br>ICAL, Associazione Ubik<br><br>21.30>22.30 Campo San Trovaso<br>spettacolo<br><b>Le Serve di Goldoni</b><br>di e con <b>Alessandro Fullin</b><br>regia Andrea Adriatico<br>produzione Teatri di Vita   |

| Luglio        | mattino   | pomeriggio   | sera  |
|---------------|---|--|---|
| <b>Mar 24</b> | 09.45>13.00<br>lezioni<br>Università Ca' Foscari<br>Sede di Santa Marta<br><b>«Oh di quante scene mi hanno provveduto le mie vicende medesime».</b><br><b>Riflessi autobiografici in commedia.</b><br><b>Bianca Danna</b><br>(Università di Torino)<br><i>L'Avventuriere Onorato, tra autobiografia e allegoria</i><br><b>Bodo Guthmüller</b><br>(Philipps - Universität Marburg)<br><i>«Pingendo Molière, pingi te stesso».</i><br><i>Ricostruzione storica e autorappresentazione nel Molière di Goldoni</i><br><b>Roberta Turchi</b><br>(Università di Firenze)<br><i>A conversazione nel salotto di Carlo Goldoni</i> | 16.00>17.30<br>incontro<br>Auditorium Santa Margherita<br><b>Margherita Palli</b><br><i>Lo spazio scenico nell'opere di Goldoni</i><br>16.00>18.00<br>presentazione laboratorio<br>Magazzini del Ferro - Arsenale<br><b>L'Épouse Persiane</b><br>( <i>La Sposa Persiana</i> )<br><b>Gruppo di ricerca 'Arts du spectacle en Italie' - Université Paris VIII</b>  | 19.30>21.30<br>spettacolo<br>Teatro Goldoni<br><b>Monsieur Goldoni</b><br>drammaturgia Pietro Favari<br>regia e scene Franco Gervasio<br>con <b>Maurizio Micheli</b><br>produzione APAS produzioni, Creativity International Art Factory, La Biennale di Venezia<br>21.30>23.30<br>spettacolo<br>Tese delle Vergini - Arsenale<br><b>La Bottega del Caffè</b><br>drammaturgia <b>Giuseppe Genna</b><br>(da C. Goldoni e R. W. Fassbinder)<br>regia Paolo Giorgio<br>ideazione Tiziano Turci<br>produzione Band à Part, La Biennale di Venezia, Teatro Filodrammatici - Stabile d'Innovazione<br>21.30>22.30<br>spettacolo<br>Campo San Trovaso<br><b>Le Serve di Goldoni</b><br>replica |
|               | <b>Mer 25</b>   | 09.45>13.00<br>lezioni<br>Università Ca' Foscari<br>Sede di Santa Marta<br><b>«La vita del giorno».</b><br><b>Goldoni e Venezia.</b><br><b>Cesare De Michelis</b><br>(Università di Padova)<br><i>Il Campiello</i><br><b>Riccardo Drusi</b><br>(Università di Venezia)<br><i>Fatti di sangue, fatti di inchiostro: i "buli" veneziani in commedia</i><br><b>Lorenzo Tomasin</b><br>(Università di Venezia)<br><i>La recitazione in veneziano: per non tradire la voce degli autori</i>   | 16.00>18.00<br>incontro<br>Auditorium Santa Margherita<br><b>Italo Moscati</b><br>(curatore del ciclo di film Goldoni Ciak, soggettista e (quasi) sceneggiatore),<br><b>Mario Morcellini</b><br>(Università La Sapienza di Roma),<br>proiezione del <b>cortometraggio vincitore del Concorso "Goldoni contaminato tra letteratura, teatro e cinema"</b> , Facoltà di Scienze della Comunicazione dell'Università "La Sapienza" di Roma.<br>16.00>17.30<br>autori del Festival<br>Tese delle Vergini - Arsenale<br><b>Giuseppe Genna</b><br>incontro   |
| <b>Gio 26</b> |   | 09.45>13.00<br>lezioni<br>Università Ca' Foscari<br>Sede di Santa Marta<br><b>«Lungi dal mio paese».</b><br><b>L'esotico vicino e lontano.</b><br><b>La geografia di Goldoni.</b><br><b>Françoise Decroisette, Eleonora Visciglio</b><br>(Université Paris VIII)<br><i>Rappresentare lo sguardo esotico goldoniano</i><br><b>Marzia Pieri</b><br>(Università di Siena)<br><i>Il laboratorio delle passioni nella Persia di Ircana</i><br><b>Anna Scannapieco</b><br>(Università di Venezia)<br><i>«Son d'illirica patria, patria famosa al mondo...»</i><br><i>Il teatro goldoniano e il 'domestico esotismo' della Dalmazia</i><br>con un intervento di <b>Giorgio Salerno</b><br>(Istituto Italiano di Cultura di Rabat) | 16.00>17.30<br>incontro<br>Auditorium Santa Margherita<br><b>Georges Banu</b><br>(Université Paris III)<br><i>Il Campiello de Goldoni dans la mise en scène de Giorgio Strehler: socialité urbaine et surveillance de proximité</i><br>16.00>17.30<br>conferenza spettacolo<br>Magazzini del Ferro - Arsenale<br><b>Ad Oriente di Goldoni</b><br>di con <b>Angelo Savelli</b><br>consulenza drammaturgica Siro Ferrone<br>produzione Compagnia Pupi e Fresedde - Teatro di Rifredi-Teatro Stabile di Innovazione<br>17.00>19.30<br>spettacolo<br>Teatro Piccolo Arsenale<br><b>Il Teatro Comico</b><br>replica  |

| Luglio        | mattino   | pomeriggio  | sera   |
|---------------|---|---|--|
| <b>Ven 27</b> | <p>09.45&gt;13.00 Università Ca' Foscari Sede di Santa Marta</p> <p>lezioni</p> <p><b>«Una poetica in azione». Il teatro nuovo e la riforma.</b></p> <p><b>Roberto Alonge</b><br/>(Università di Torino)<br/><i>Soldi e sentimenti nel teatro di Goldoni</i></p> <p><b>Siro Ferrone</b><br/>(Università di Firenze)<br/><i>Il primo Arlecchino (viaggio all'inferno)</i></p> <p><b>Sara Mamone</b><br/>(Università di Firenze)<br/><i>Attori-personaggi per l'esperienza del teatro Sant'Angelo: il caso Locandiera</i></p>   | <p>16.00&gt;17.30 Magazzini del Ferro - Arsenale</p> <p>mise en espace</p> <p><b>Arlecchino all'inferno</b><br/>drammaturgia Siro Ferrone<br/>regia Alessandra Vannucci con <b>Enrico Bonavera</b> e Stefano Cattaneo<br/>produzione Teatro delle Forme</p> <p>16.00&gt;17.30 Teatro alle Tese - Arsenale</p> <p>autori del festival</p> <p><b>Rui Zink, Tena Štivičič, Edoardo Erba</b><br/>incontro</p> <p>17.00&gt;18.30 Teatro Universitario 'Giovanni Poli' - Santa Marta</p> <p>spettacolo</p> <p><b>2037 Atelier Goldoni</b><br/>replica</p> | <p>19.30&gt;21.30 Teatro alle Tese - Arsenale</p> <p>spettacolo</p> <p><b>Goldoni Terminus</b><br/>replica</p> <p>21.30&gt;23.00 Magazzini del Ferro - Arsenale</p> <p>mise en espace</p> <p><b>Arlecchino all'inferno</b><br/>replica</p> <p>21.30&gt;23.00 Campo San Trovaso</p> <p>spettacolo</p> <p><b>L'Ultima Casa</b><br/>drammaturgia <b>Tiziano Scarpa</b> (da La Casa Nova)<br/>regia Michele Modesto Casarin<br/>produzione Pantakin da Venezia</p>   |
| <b>Sab 28</b> | <p>09.45&gt;13.00 Università Ca' Foscari Sede di Santa Marta</p> <p>lezioni</p> <p><b>«Intreccio, involuppo, naturalezza». Romanzi teatrali e commedie romanzesche.</b></p> <p><b>Paola Giovanelli</b><br/>(Università di Bologna)<br/><i>Il romanzo teatrale di Corallina, servetta amorosa</i></p> <p><b>Ginette Herry</b><br/>(Université de Strasbourg)<br/><i>Da Bettina a Zelinda: Goldoni e la tentazione del romanzo</i></p> <p><b>Franco Vazzoler</b><br/>(Università di Genova)<br/><i>Il destino di Bettina tra commedia e romanzo</i></p>   | <p>16.00&gt;17.30 Auditorium Santa Margherita</p> <p>autori del Festival</p> <p><b>Tiziano Scarpa</b><br/>incontro</p> <p>16.00&gt;18.00 Teatro Universitario 'Giovanni Poli' - Santa Marta</p> <p>presentazione laboratorio</p> <p><b>Trilogia di Ircana</b><br/>adattamento e regia Lorenzo Salveti, <b>Accademia Nazionale d'arte Drammatica</b> 'Silvio D'Amico' (primo cast)</p>   | <p>19.30&gt;21.00 Magazzini del Ferro - Arsenale</p> <p>mise en espace</p> <p><b>Dettes d'Amour</b><br/>(<i>Debiti d'Amore</i>)<br/>drammaturgia <b>Eugène Durif</b><br/>regia Beppe Navello<br/>produzione Associazione Teatro Europeo</p> <p>19.30&gt;21.30 Teatro Goldoni</p> <p>spettacolo</p> <p><b>Sior Todero Brontolon</b><br/>regia Giuseppe Emiliani con <b>Giulio Bosetti</b><br/>produzione Vortice - Teatro Fondamenta Nuove di Venezia, Teatro Carcano di Milano, La Biennale di Venezia, Teatro Stabile del Veneto 'Carlo Goldoni', Comune di Venezia - Assessorato alla Produzione Culturale, Regione Veneto</p> <p>21.30&gt;23.30 Tese delle Vergini - Arsenale</p> <p>spettacolo</p> <p><b>Le Doglianze degli Attori a Maschera</b><br/>drammaturgia e regia <b>Enzo Moscato</b><br/>produzione Compagnia Teatrale Enzo Moscato, Teatro Mercadante - Stabile di Napoli, Benevento Città Spettacolo, La Biennale di Venezia</p> <p>21.30&gt;23.00 Campo San Trovaso</p> <p>spettacolo</p> <p><b>L'Ultima Casa</b><br/>replica</p> |
| <b>Dom 29</b> | <p>09.45&gt;13.00 Università Ca' Foscari Sede di Santa Marta</p> <p>lezioni</p> <p><b>«L'Adria in Partenope». Goldoni e Napoli tra tradizione e riscrittura.</b></p> <p><b>Antonia Lezza</b><br/>(Università di Salerno)<br/><i>Scrivere, ri-scrivere, tradurre il teatro di Goldoni</i></p> <p><b>Enzo Moscato</b><br/>(autore e regista)</p> <p><b>Pasquale Sabbatino</b><br/>(Università Federico II di Napoli)<br/><i>'Il Galileo' del nuovo teatro. La fortuna di Goldoni a Napoli nell'Ottocento</i></p> <p><b>Anna Scannapieco</b><br/>(Università di Venezia)<br/><i>'Dalla scena al torchio': vicende della fortuna goldoniana nella Napoli del secondo Settecento</i></p> | <p>16.00&gt;18.00 Auditorium Santa Margherita</p> <p>incontro</p> <p><b>Paolo Puppa</b><br/>(Università di Venezia)<br/><i>Goldoni e gli altri</i></p> <p>16.00&gt;18.00 Teatro Universitario 'Giovanni Poli' - Santa Marta</p> <p>presentazione laboratorio</p> <p><b>Trilogia di Ircana</b><br/>replica (secondo cast)</p> <p>17.00&gt;19.00 Tese delle Vergini - Arsenale</p> <p>spettacolo</p> <p><b>Le Doglianze degli Attori a Maschera</b><br/>replica</p>   | <p>19.30&gt;21.00 Magazzini del Ferro - Arsenale</p> <p>mise en espace</p> <p><b>Dettes d'Amour</b><br/>(<i>Debiti d'Amore</i>)<br/>replica</p> <p>19.30&gt;21.30 Teatro Goldoni</p> <p>spettacolo</p> <p><b>Sior Todero Brontolon</b><br/>replica</p> <p>21.30&gt;23.30 Teatro Piccolo Arsenale</p> <p>spettacolo</p> <p><b>Goldoni - Strehler. Mémoires pour servir l'histoire de ma vie et de mon théâtre</b><br/>regia Giorgio Ferrara<br/>traduzione e adattamento Myriam Tanant con <b>Jean-Claude Penchenat</b><br/>produzione Istituto Italiano di Cultura in collaborazione con Piccolo Teatro di Milano - Teatro d'Europa</p> <p>23.00&gt;02.00 Arsenale</p> <p><b>festa finale</b></p>  |

**CARNET DEL MODULO I 18 >23 luglio 2007**
**Campus Universitario Internazionale  
Goldoni e il teatro nuovo**

| Luglio        | CARNET 'A' € 15,00   | CARNET 'B' € 12,00   | CARNET 'C' € 18,00  | CARNET 'D' € 18,00  |
|---------------|--|--|---|---|
| <b>Mer 18</b> | 17.00 <b>A Háború (La Guerra)</b><br>Teatro alle Tese  | 16.00 <b>M. Scaparro, M.Tanant</b><br>Auditorium<br>Santa Margherita                       | 17.00 <b>A Háború (La Guerra)</b><br>Teatro alle Tese                         | 16.00 <b>M. Scaparro, M.Tanant</b><br>Auditorium<br>Santa Margherita                        |
|               | 19.30 <b>La Vedova Scaltra</b><br>Teatro Piccolo Arsenale  | 21.30 <b>La Famiglia dell'Antiquario</b><br>Teatro Goldoni                                 | 21.30 <b>La Famiglia dell'Antiquario</b><br>Teatro Goldoni                    | 21.30 <b>La Famiglia dell'Antiquario</b><br>Teatro Goldoni                                  |
| <b>Gio 19</b> | 16.00 <b>L.Pasqual, L. Wertmüller</b><br>Teatro Piccolo Arsenale   | 17.00 <b>A Háború (La Guerra)</b><br>Teatro alle Tese                                      | 16.00 <b>L.Pasqual, L. Wertmüller</b><br>Teatro Piccolo Arsenale              | 17.00 <b>A Háború (La Guerra)</b><br>Teatro alle Tese                                       |
|               | 19.30 <b>La Famiglia dell'Antiquario</b><br>Teatro Goldoni   | 21.30 <b>Sluga Dvaju Gospodara (Servitore di Due Padroni)</b><br>Tese delle Vergini        | 19.30 <b>La Vedova Scaltra</b><br>Teatro Piccolo Arsenale                     | 21.30 <b>Il Feudatario</b><br>Campo San Trovaso   |
| <b>Ven 20</b> | 16.00 <b>P. Bosisio</b><br>Auditorium<br>Santa Margherita  | 16.00 <b>J. Cirilov, S. Winnaker, A. Paciotto, L. Russo, P. Sepe</b><br>Tese delle Vergini | 16.00 <b>P. Bosisio</b><br>Auditorium<br>Santa Margherita                     | 16.00 <b>J. Cirilov, S. Winnaker, A. Paciotto, L. Russo e P. Sepe</b><br>Tese delle Vergini |
|               | 19.30 <b>Il Padre di Famiglia</b><br>Teatro Universitario<br>'Giovanni Poli'                             | 19.30 <b>Venezia 1750</b><br>Magazzini del Ferro   | 19.30 <b>Venezia 1750</b><br>Magazzini del Ferro                              | 19.00 <b>Sluga Dvaju Gospodara (Servitore di Due Padroni)</b><br>Tese delle Vergini         |
| <b>Dom 22</b> | 16.00 <b>S. Purcarete, M. De Michelis</b><br>Auditorium<br>Santa Margherita                              | 16.00 <b>S. Purcarete, M. De Michelis</b><br>Auditorium<br>Santa Margherita                | 17.00 <b>Il Servitore in Prova</b><br>Teatro Universitario<br>'Giovanni Poli' | 17.00 <b>Il servitore in prova</b><br>Teatro Universitario<br>'Giovanni Poli'               |
|               | 19.30 <b>Zelinda et Lindoro</b><br>Teatro Piccolo Arsenale   | 19.30 <b>La Sposa Persiana</b><br>Teatro alle Tese   | 21.30 <b>La Pupilla</b><br>Teatro Goldoni                                     | 21.30 <b>La Pupilla</b><br>Teatro Goldoni   |
| <b>Lun 23</b> | 17.00 <b>La stagione dei disinganni – Alfieri a Parigi...</b><br>Teatro Universitario<br>'Giovanni Poli' | 16.00 <b>G. Marinelli</b><br>Teatro alle Tese  | 17.00 <b>Zelinda et Lindoro</b><br>Teatro Piccolo Arsenale                    | 16.00 <b>G. Marinelli</b><br>Teatro alle Tese   |
|               | 21.30 <b>Le Serve di Goldoni</b><br>Campo San Trovaso  | 21.30 <b>Convieni che si volga all'oriente</b><br>Arsenale                                 | 21.30 <b>La Sposa Persiana</b><br>Teatro alle Tese                            | 21.30 <b>La Sposa Persiana</b><br>Teatro alle Tese  |

| Luglio        | CARNET 'E' € 9,00  | CARNET 'F' € 18,00   | CARNET 'G' € 12,00   |
|---------------|--|--|--|
| <b>Mer 18</b> | 17.00 <b>A Háború (La Guerra)</b><br>Teatro alle Tese  | 16.00 <b>M. Scaparro, M.Tanant</b><br>Auditorium<br>Santa Margherita                       | 16.00 <b>M. Scaparro, M.Tanant</b><br>Auditorium<br>Santa Margherita                       |
|               | 20.30 <b>Butemo le burle da banda, e parlemo sul sodo</b><br>Venezia centro storico                      | 20.30 <b>Butemo le burle da banda, e parlemo sul sodo</b><br>Venezia centro storico        | 20.30 <b>Butemo le burle da banda, e parlemo sul sodo</b><br>Venezia centro storico        |
| <b>Gio 19</b> | 16.00 <b>L.Pasqual, L. Wertmüller</b><br>Teatro Piccolo Arsenale   | 17.00 <b>A Háború (La Guerra)</b><br>Teatro alle Tese                                      | 17.00 <b>A Háború (La Guerra)</b><br>Teatro alle Tese                                      |
|               | 19.30 <b>La Famiglia dell'Antiquario</b><br>Teatro Goldoni   | 19.30 <b>La Famiglia dell'Antiquario</b><br>Teatro Goldoni                                 | 19.30 <b>La Famiglia dell'Antiquario</b><br>Teatro Goldoni                                 |
| <b>Ven 20</b> | 16.00 <b>P. Bosisio</b><br>Auditorium<br>Santa Margherita  | 16.00 <b>J. Cirilov, S. Winnaker, A. Paciotto, L. Russo, P. Sepe</b><br>Tese delle Vergini | 16.00 <b>J. Cirilov, S. Winnaker, A. Paciotto, L. Russo, P. Sepe</b><br>Tese delle Vergini |
|               | 19.30 <b>Il Padre di Famiglia</b><br>Teatro Universitario<br>'Giovanni Poli'                             | 21.30 <b>Il Feudatario</b><br>Campo San Trovaso  | 21.30 <b>Il Feudatario</b><br>Campo San Trovaso  |
| <b>Dom 22</b> | 16.00 <b>Alla ricerca di Carlo Goldoni</b><br>Venezia centro storico                                     | 17.00 <b>Il Servitore in Prova</b><br>Teatro Universitario<br>'Giovanni Poli'              | 16.00 <b>S. Purcarete, M. De Michelis</b><br>Auditorium<br>Santa Margherita                |
|               | 21.30 <b>La Pupilla</b><br>Teatro Goldoni  | 21.30 <b>La Pupilla</b><br>Teatro Goldoni  | 19.30 <b>La Sposa Persiana</b><br>Teatro alle Tese   |
| <b>Lun 23</b> | 17.00 <b>La stagione dei disinganni – Alfieri a Parigi...</b><br>Teatro Universitario<br>'Giovanni Poli' | 17.00 <b>Zelinda et Lindoro</b><br>Teatro Piccolo Arsenale                                 | 16.00 <b>G. Marinelli</b><br>Teatro alle Tese  |
|               | 21.30 <b>Convieni che si volga all'oriente</b><br>Arsenale   | 21.30 <b>La Sposa Persiana</b><br>Teatro alle Tese   | 21.30 <b>Convieni che si volga all'oriente</b><br>Arsenale                                 |

| Luglio        | CARNET 'H' € 18,00   | CARNET 'I' € 15,00   | CARNET 'L' € 15,00   | CARNET 'M' € 21,00   |
|---------------|--|--|--|--|
| <b>Mar 24</b> | 16.00 <i>L'Épouse Persiane</i><br>Magazzini del Ferro                        | 16.00 <b>M. Palli</b><br>Auditorium<br>Santa Margherita                  | 16.00 <i>L'Épouse Persiane</i><br>Magazzini del Ferro                      | 16.00 <i>L'Épouse Persiane</i><br>Magazzini del Ferro                        |
|               | 21.30 <i>Le Serve di Goldoni</i><br>Campo San Trovaso                        | 19.30 <i>Monsieur Goldoni</i><br>Teatro Goldoni                          | 19.30 <i>Monsieur Goldoni</i><br>Teatro Goldoni                            | 19.30 <i>Monsieur Goldoni</i><br>Teatro Goldoni                              |
| <b>Mer 25</b> | 16.00 <b>G. Genna</b><br>Tese delle Vergini                                  | 16.00 <b>I. Moscati</b><br>Auditorium<br>Santa Margherita                | 16.00 <b>G. Genna</b><br>Tese delle Vergini                                | 16.00 <b>G. Genna</b><br>Tese delle Vergini                                  |
|               | 19.30 <i>La Bottega del Caffè</i><br>Tese delle Vergini                      | 19.30 <i>Dreaming G</i><br>Magazzini del Ferro                           | 21.30 <i>Il Teatro Comico</i><br>Teatro Piccolo<br>Arsenale                | 19.30 <i>La Bottega del Caffè</i><br>Tese delle Vergini                      |
| <b>Gio 26</b> | 16.00 <i>Ad Oriente di Goldoni</i><br>Magazzini del Ferro                    | 16.00 <b>G. Banu</b><br>Auditorium<br>Santa Margherita                   | 16.00 <i>Ad Oriente di Goldoni</i><br>Magazzini del Ferro                  | 17.00 <i>Il Teatro Comico</i><br>Teatro Piccolo<br>Arsenale                  |
|               | 21.30 <i>Goldoni Terminus</i><br>Teatro alle Tese                            | 19.30 <i>Ad Oriente di Goldoni</i><br>Magazzini del Ferro                | 21.30 <i>Goldoni Terminus</i><br>Teatro alle Tese                          | 21.30 <i>Goldoni Terminus</i><br>Teatro alle Tese                            |
| <b>Ven 27</b> | 17.00 <i>2037 Atelier Goldoni</i><br>Teatro Universitario<br>'Giovanni Poli' | 16.00 <b>R. Zink, T. _tivi_i_,<br/>E. Erba</b><br>Teatro alle Tese       | 16.00 <i>Arlecchino<br/>all'inferno</i><br>Magazzini del Ferro             | 17.00 <i>2037 Atelier Goldoni</i><br>Teatro Universitario<br>'Giovanni Poli' |
|               | 21.30 <i>Arlecchino<br/>all'inferno</i><br>Magazzini del Ferro               | 19.30 <i>Goldoni Terminus</i><br>Teatro alle Tese                        | 21.30 <i>L'Ultima Casa</i><br>Campo San Trovaso                            | 21.30 <i>Arlecchino<br/>all'inferno</i><br>Magazzini del Ferro               |
| <b>Sab 28</b> | 16.00 <i>Trilogia di Ircana</i><br>Teatro Universitario<br>Santa Marta       | 16.00 <i>Trilogia di Ircana</i><br>Teatro Universitario<br>Santa Marta   | 16.00 <b>T. Scarpa</b><br>Auditorium<br>Santa Margherita                   | 16.00 <b>T. Scarpa</b><br>Auditorium Santa<br>Margherita                     |
|               | 21.30 <i>Doglianze degli<br/>attori a maschera</i><br>Tese delle Vergini     | 19.30 <i>Sior Todero<br/>Brontolon</i><br>Teatro Goldoni                 | 19.30 <i>Dettes d'Amour</i><br>Magazzini del Ferro                         | 21.30 <i>L'Ultima Casa</i><br>Campo San Trovaso                              |
| <b>Dom 29</b> | 16.00 <b>P. Puppa</b><br>Auditorium<br>Santa Margherita                      | 17.00 <i>Doglianze degli<br/>attori a maschera</i><br>Tese delle Vergini | 16.00 <i>Trilogia di Ircana</i><br>Teatro Universitario<br>'Giovanni Poli' | 16.00 <i>Trilogia di Ircana</i><br>Teatro Universitario<br>'Giovanni Poli'   |
|               | 19.30 <i>Sior Todero<br/>Brontolon</i><br>Teatro Goldoni                     | 21.30 <i>Goldoni Strehler<br/>Memoires</i><br>Teatro Piccolo<br>Arsenale | 19.30 <i>Sior Todero<br/>Brontolon</i><br>Teatro Goldoni                   | 19.30 <i>Sior Todero<br/>Brontolon</i><br>Teatro Goldoni                     |

| Luglio        | CARNET 'N' € 15,00   | CARNET 'O' € 12,00   | CARNET 'P' € 9,00  | CARNET 'Q' € 12,00  | CARNET 'R' € 12,00  |
|---------------|--|--|--|---|---|
| <b>Mar 24</b> | 16.00 <b>M. Palli</b><br>Auditorium<br>Santa Margherita                      | 16.00 <i>L'Épouse Persiane</i><br>Magazzini del Ferro                      | 16.00 <b>M. Palli</b><br>Auditorium<br>Santa Margherita                    | 16.00 <b>M. Palli</b><br>Auditorium<br>Santa Margherita         | 16.00 <b>M. Palli</b><br>Auditorium<br>Santa Margherita         |
|               | 19.30 <i>Monsieur Goldoni</i><br>Teatro Goldoni                              | 21.30 <i>La Bottega del Caffè</i><br>Tese delle Vergini                    | 19.30 <i>Monsieur Goldoni</i><br>Teatro Goldoni                            | 19.30 <i>Monsieur Goldoni</i><br>Teatro Goldoni                 | 19.30 <i>Monsieur Goldoni</i><br>Teatro Goldoni                 |
| <b>Mer 25</b> | 16.00 <b>I. Moscati</b><br>Auditorium<br>Santa Margherita                    | 16.00 <b>G. Genna</b><br>Tese delle Vergini                                | 16.00 <b>I. Moscati</b><br>Auditorium<br>Santa Margherita                  | 16.00 <b>I. Moscati</b><br>Auditorium<br>Santa Margherita       | 16.00 <b>I. Moscati</b><br>Auditorium<br>Santa Margherita       |
|               | 21.30 <i>Il Teatro Comico</i><br>Teatro Piccolo<br>Arsenale                  | 19.30 <i>Dreaming G</i><br>Magazzini del Ferro                             | 19.30 <i>Dreaming G</i><br>Magazzini del Ferro                             | 19.30 <i>Dreaming G</i><br>Magazzini del Ferro                  | 19.30 <i>Dreaming G</i><br>Magazzini del Ferro                  |
| <b>Gio 26</b> | 16.00 <b>G. Banu</b><br>Auditorium<br>Santa Margherita                       | 16.00 <b>G. Banu</b><br>Auditorium<br>Santa Margherita                     | 16.00 <i>Ad Oriente di<br/>Goldoni</i><br>Magazzini del Ferro              | 17.00 <i>Il Teatro Comico</i><br>Teatro Piccolo<br>Arsenale     | 17.00 <i>Il Teatro Comico</i><br>Teatro Piccolo<br>Arsenale     |
|               | 19.30 <i>2037 Atelier Goldoni</i><br>Teatro Universitario<br>'Giovanni Poli' | 19.30 <i>Ad Oriente di<br/>Goldoni</i><br>Magazzini del Ferro              | 21.30 <i>Goldoni Terminus</i><br>Teatro alle Tese                          | 21.30 <i>Goldoni Terminus</i><br>Teatro alle Tese               | 19.30 <i>Ad Oriente di<br/>Goldoni</i><br>Magazzini del Ferro   |
| <b>Ven 27</b> | 16.00 <i>Arlecchino<br/>all'inferno</i><br>Magazzini del Ferro               | 16.00 <i>Arlecchino<br/>all'inferno</i><br>Magazzini del Ferro             | 16.00 <b>R. Zink, Štivičić,<br/>E. Erba</b><br>Teatro alle Tese            | 16.00 <b>R. Zink, Štivičić,<br/>E. Erba</b><br>Teatro alle Tese | 16.00 <b>R. Zink, Štivičić,<br/>E. Erba</b><br>Teatro alle Tese |
|               | 19.30 <i>Goldoni Terminus</i><br>Teatro alle Tese                            | 19.30 <i>Goldoni Terminus</i><br>Teatro alle Tese<br>Arsenale              | 21.30 <i>Arlecchino<br/>all'inferno</i><br>Magazzini del Ferro             | 21.30 <i>Arlecchino<br/>all'inferno</i><br>Magazzini del Ferro  | 19.30 <i>Goldoni Terminus</i><br>Teatro alle Tese<br>Arsenale   |
| <b>Sab 28</b> | 16.00 <b>T. Scarpa</b><br>Auditorium<br>Santa Margherita                     | 16.00 <i>Trilogia di Ircana</i><br>Teatro Universitario<br>'Giovanni Poli' | 16.00 <i>Trilogia di Ircana</i><br>Teatro Universitario<br>'Giovanni Poli' | 16.00 <b>T. Scarpa</b><br>Auditorium<br>Santa Margherita        | 16.00 <b>T. Scarpa</b><br>Auditorium<br>Santa Margherita        |
|               | 19.30 <i>Dettes d'Amour</i><br>Magazzini del Ferro                           | 19.30 <i>Sior Todero<br/>Brontolon</i><br>Teatro Goldoni                   | 19.30 <i>Sior Todero<br/>Brontolon</i><br>Teatro Goldoni                   | 19.30 <i>Sior Todero<br/>Brontolon</i><br>Teatro Goldoni        | 19.30 <i>Sior Todero<br/>Brontolon</i><br>Teatro Goldoni        |
| <b>Dom 29</b> | 16.00 <i>Trilogia di Ircana</i><br>Teatro Universitario<br>'Giovanni Poli'   | 17.00 <i>Doglianze degli<br/>attori a maschera</i><br>Tese delle Vergini   | 16.00 <b>P. Puppa</b><br>Auditorium<br>Santa Margherita                    | 16.00 <b>P. Puppa</b><br>Auditorium<br>Santa Margherita         | 16.00 <b>P. Puppa</b><br>Auditorium<br>Santa Margherita         |
|               | 19.30 <i>Sior Todero<br/>Brontolon</i><br>Teatro Goldoni                     | 19.30 <i>Dettes d'Amour</i><br>Magazzini del Ferro                         | 19.30 <i>Dettes d'Amour</i><br>Magazzini del Ferro                         | 19.30 <i>Dettes d'Amour</i><br>Magazzini del Ferro              | 19.30 <i>Dettes d'Amour</i><br>Magazzini del Ferro              |

## INFORMAZIONI UTILI

Ogni ulteriore biglietto per gli spettacoli del Festival, in aggiunta al Carnet scelto, potrà essere acquistato in prevendita al costo ridotto di euro 8,00 a partire dal 18 aprile (commissioni di prevendita aggiuntive). Per maggiori informazioni: tel. +39.041.5218.828.

Il ritiro dei Carnet, dei badge di partecipazione e dell'ulteriore materiale informativo del Campus sarà possibile a partire dalle ore 8.30 del primo giorno di ciascun modulo presso il desk di accoglienza allestito nella sede di Santa Marta dell'Università Ca'Foscari.

Al termine del Campus verrà rilasciato un attestato di partecipazione agli iscritti che avranno frequentato almeno l'80% delle attività previste (lezioni, incontri, spettacoli). Sarà a discrezione delle Università di appartenenza riconoscere le iniziative del Campus in termini di crediti didattici.

Termine iscrizioni: **15 maggio 2007**

Informazioni:

tel. +39.041.5218.775

fax. +39.041.5218.825

campusgoldoni@labiennale.org

www.labiennale.org

## MODALITÀ DI PAGAMENTO

È possibile effettuare il pagamento dei Carnet tramite bonifico bancario o con carta di credito. Il pagamento deve essere effettuato entro e non oltre 5 giorni lavorativi successivi alla conferma di iscrizione da parte de La Biennale di Venezia (cfr. Modulo di iscrizione).

## ALLOGGI

La Biennale di Venezia ha concordato con le seguenti residenze prezzi agevolati per i partecipanti al Campus. Il singolo partecipante o referente del gruppo, specificando di essere iscritto al Campus, dovrà contattare personalmente la struttura ospitante per formalizzare la prenotazione (fino ad esaurimento posti disponibili).

### **Domus Civica: San Polo, 3082.**

**Prezzi:** singola € 24,00, doppia € 21.50 a persona. (Costo della prima notte a garanzia del soggiorno).

**Orario di apertura:** 07.00-00.30. Per ingressi o uscite dalle 00.30 alle 07.00 è possibile prendere accordi preventivamente con la direzione.

**Come arrivare:** in vaporetto linea 1, linea 82 fermata San Tomà.

**Servizi offerti:** internet-point gratuito, telefono pubblico, sala tv. Colazione non inclusa, bar convenzionato. Servizi comuni.

**Per maggiori informazioni:**

[www.domuscivica.com](http://www.domuscivica.com)

Telefono Direzione e fax: +39. 041.5227139

Telefono Portineria: +39. 041.721103

### **Residenza Maria Ausiliatrice: Castello, Fondamenta S. Giocchin 454**

**Prezzi:** doppia / tripla € 25,00 a persona.

**Orario di apertura:** 24/24h.

**Come arrivare:** in vaporetto linea 51, linea 61 fermata Giardini.

**Servizi offerti:** fornitura della biancheria, pulizia e riassetto stanza, punti ristoro (distributori automatici bibite fredde, calde e snack). Servizi comuni.

**Per maggiori informazioni:**

[www.esuvenezia.it/base/servizio-abitativo/apestiva/pagina.htm](http://www.esuvenezia.it/base/servizio-abitativo/apestiva/pagina.htm)

Telefono: +39. 041. 5210801

### **Residenza Jan Palach: Giudecca, Fondamenta San Giacomo 186**

**Prezzi:** doppia € 20,00 a persona.

**Orario di apertura:** 24/24h.

**Come arrivare:** in vaporetto linea 41, linea 42, linea 82 fermata Redentore.

**Servizi offerti:** servizi comuni.

**Per maggiori informazioni:**

[www.esuvenezia.it/base/servizio-abitativo/apestiva/pagina.htm](http://www.esuvenezia.it/base/servizio-abitativo/apestiva/pagina.htm)

Telefono: +39. 041. 5221321

### **Residenza Junghans: Giudecca, Terzo ramo della Palada 394**

**Prezzi:** doppia / tripla € 25,00 a persona.

**Orario di apertura:** 24/24h.

**Come arrivare:** in vaporetto linea 41, linea 42, linea 82 fermata Palanca.

**Servizi offerti:** sale riunioni e sale tv, pulizia e riassetto bisettimanale stanza, fornitura della biancheria. Servizi privati.

**Per maggiori informazioni:**

[www.residenzajunghans.com](http://www.residenzajunghans.com)

Telefono: +39. 041. 5210801

### **Istituto Santa Maria della Pietà: Castello, Calle della Pietà 3701,**

**Prezzi:** doppia / tripla / multiple € 30,00 a persona.

**Orario di apertura:** 24/24h.

**Come arrivare:** in vaporetto linea 51 fermata San Zaccaria.

**Servizi offerti:** aria condizionata, prima colazione inclusa. Servizi comuni.

**Per maggiori informazioni:**

[www.pietavenezia.org](http://www.pietavenezia.org)

Telefono: +39. 041. 2443639

Fax: +39. 041. 2411561



# Venezia

- sedi degli spettacoli e delle lezioni
- residenze

